

المقابلة في قضايا الاتجار بالأشخاص

اعداد
الدكتور مهند الدويكات

تعريف المقابلة

هي لقاء بين شخصين وجهاً لوجه في مكان معين ولفترة زمنية معينة.

من أجل

الحصول على معلومات محددة مرتبطة بجريمة معينة

طرفي المقابلة



الضحية

المقابل



الإتجار بالأشخاص (للبالغين) ..

الغرض

عمل السخرة

أو العمل القسري

الاسترقاق

العبودية

نزع الأعضاء

الدعارة

الاستغلال الجنسي

الوسائل

التهديد بالقوة

استعمال القوة

الاختطاف

الاحتيال

الخداع

استغلال السلطة

استغلال حالة ضعف

الافعال

تجنيد الاشخاص

استقطاب الأشخاص

نقل الأشخاص

الإيواء

الاستقبال

إعطاء أو تلقي مبالغ مالية أو مزايا لنيل موافقة شخص له سيطرة على هؤلاء الأشخاص





الغرض

عمل السخرة

أو العمل القسري

الاسترقاق

العبودية

نزع الأعضاء

الدعارة

الاستغلال الجنسي

الإتجار بالأشخاص للأطفال (غير البالغين)..

الافعال

تجنيد الاشخاص

استقطاب الأشخاص

نقل الأشخاص

الإيواء

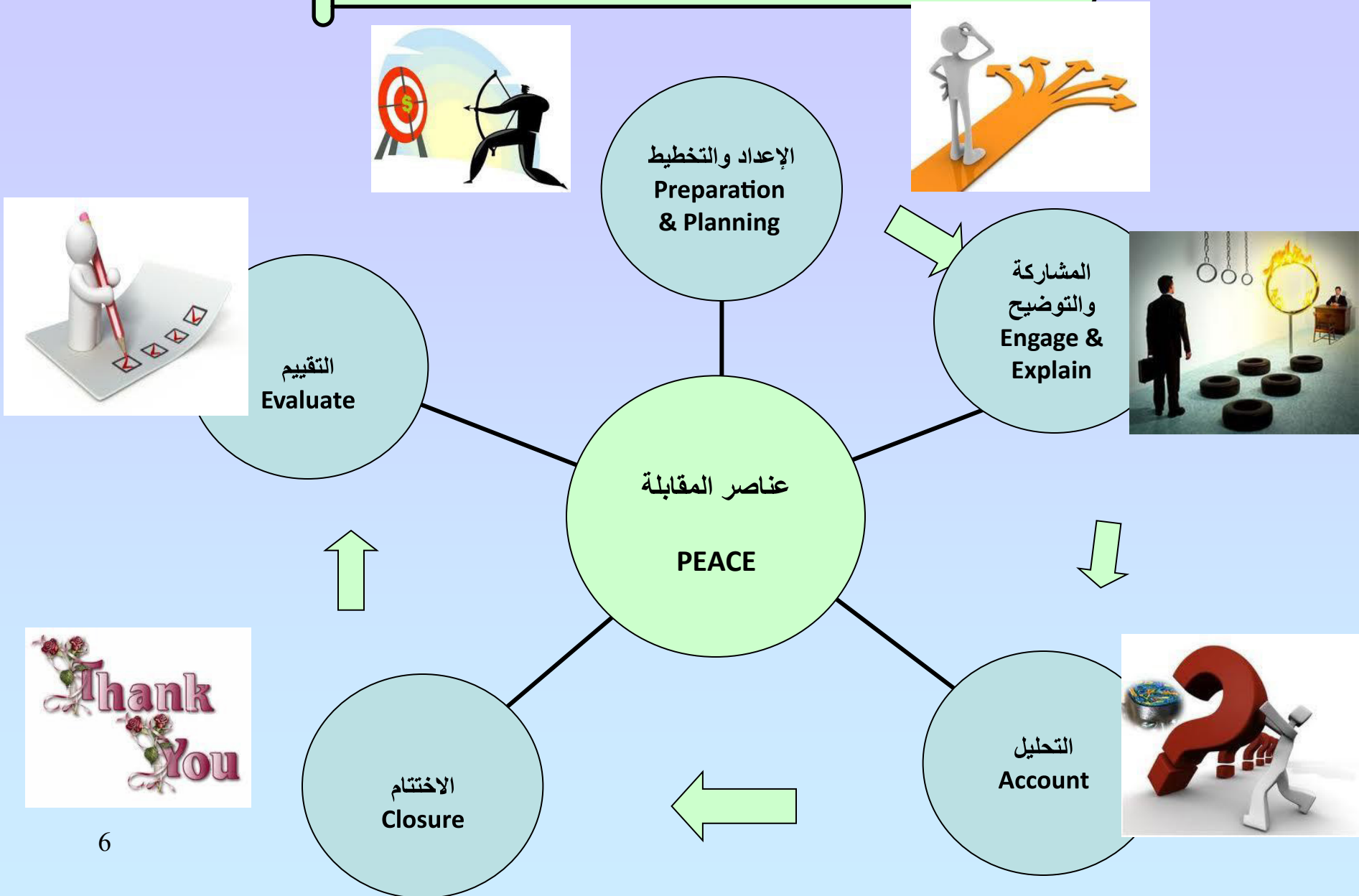
الاستقبال



صفات القائم بالمقابلة

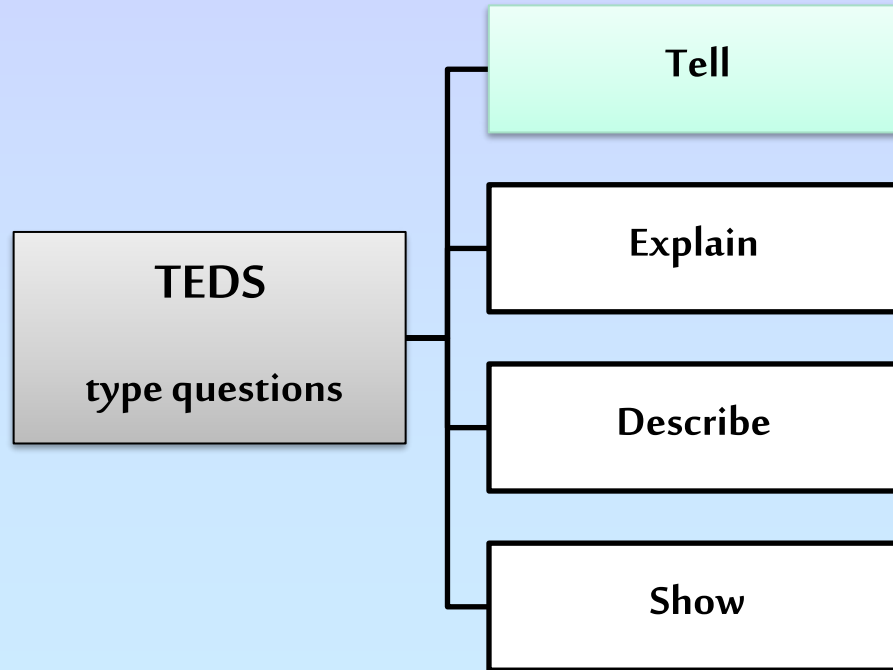


عناصر المقابلة الرئيسية وفقاً لنموذج (PEACE)



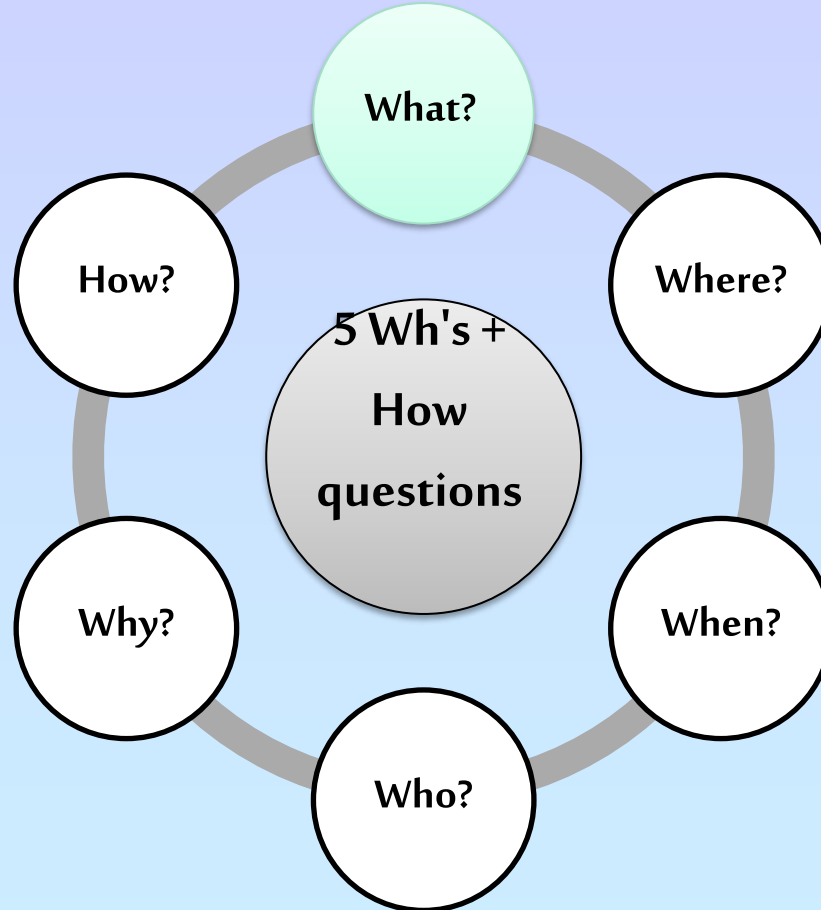
فعلى سبيل المثال ، افتح الأسئلة من نوع TEDS بشكل بسيط اللغة هي الأفضل بالنسبة لغالبية الاشخاص الذي تجري معهم المقابلة

اطرح الأسئلة باللغة والأسلوب التي يفهمها الشخص



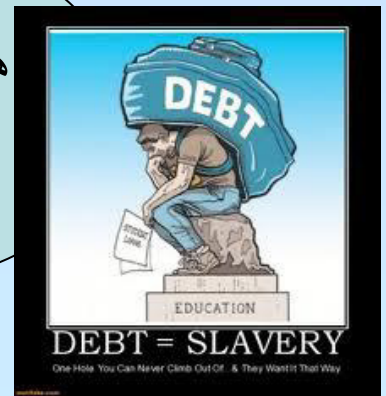
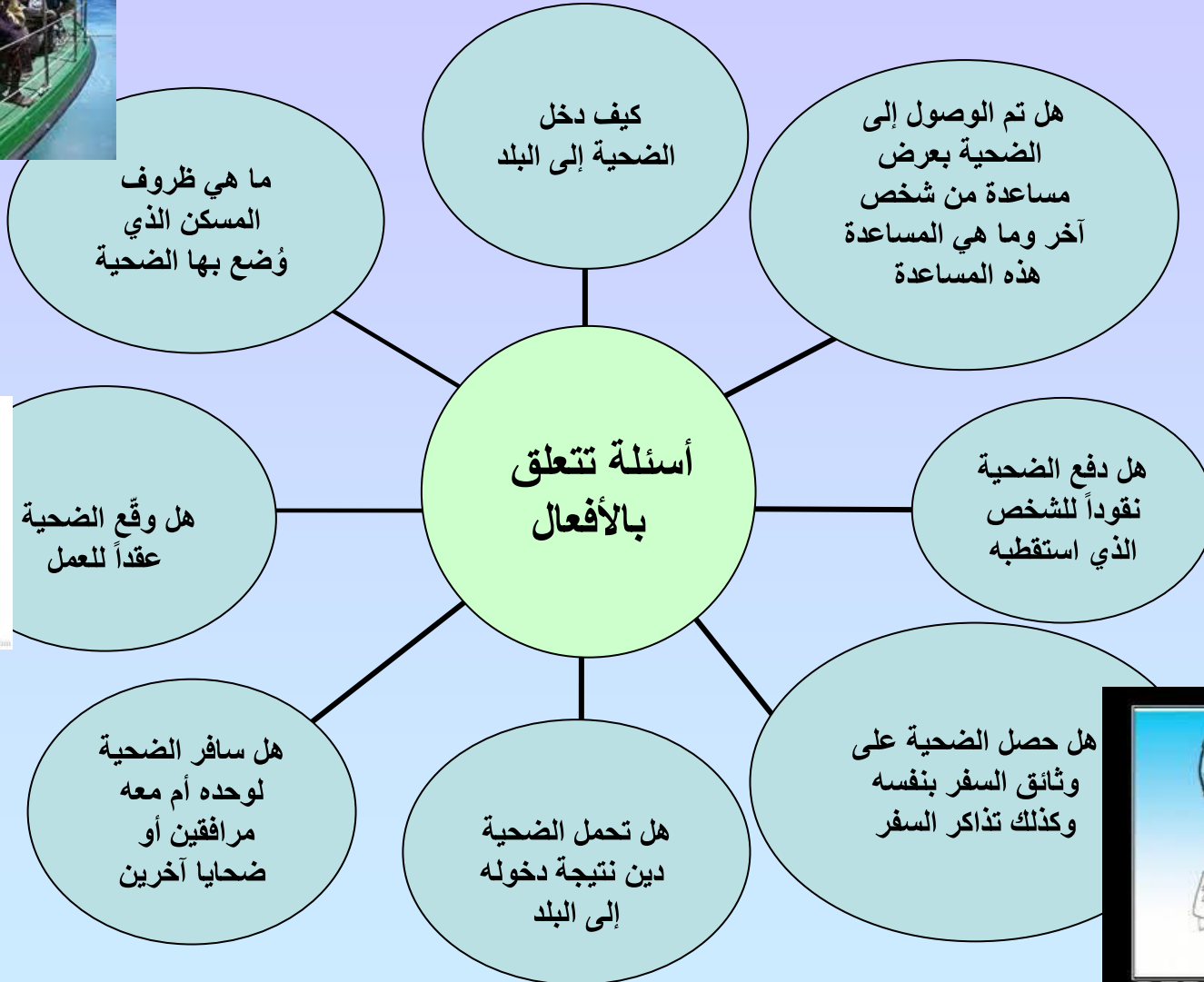
تجنب السؤال بلماذا على الإطلاق الا للضرورة
لانة قد يعتقد بأنك تلومة

الانتقال إلى أسئلة مغلقة أكثر تحديداً
باستخدام 5 Wh's + How عند الفتح الأسئلة
لم تعد مثمرة و مطلوب مزيد من التفاصيل



بعض الأسئلة ضرورية لتضمينها لمقابلة الضحية

الأفعال:



الوسائل:

هل تعرض الضحية
للتهديد بالقوة
أو استعملت ضده



هل تعرض الضحية
لأي شكل من
أشكال القصر



هل أعطى أو
تلقي
مزايا شخص
لنيل موافقة على
الاتجار بك



أسئلة تتعلق
بالوسائل

هل أختطف
الضحية



هل هنالك الاستغلال
حالة ضعف
لضحية
وما هي حالة
الضعف

هل أحتيل على
الضحية وما هو
الأسلوب الاحتمالي



هل خدع
الضحية وما هو
أسلوب الخداع

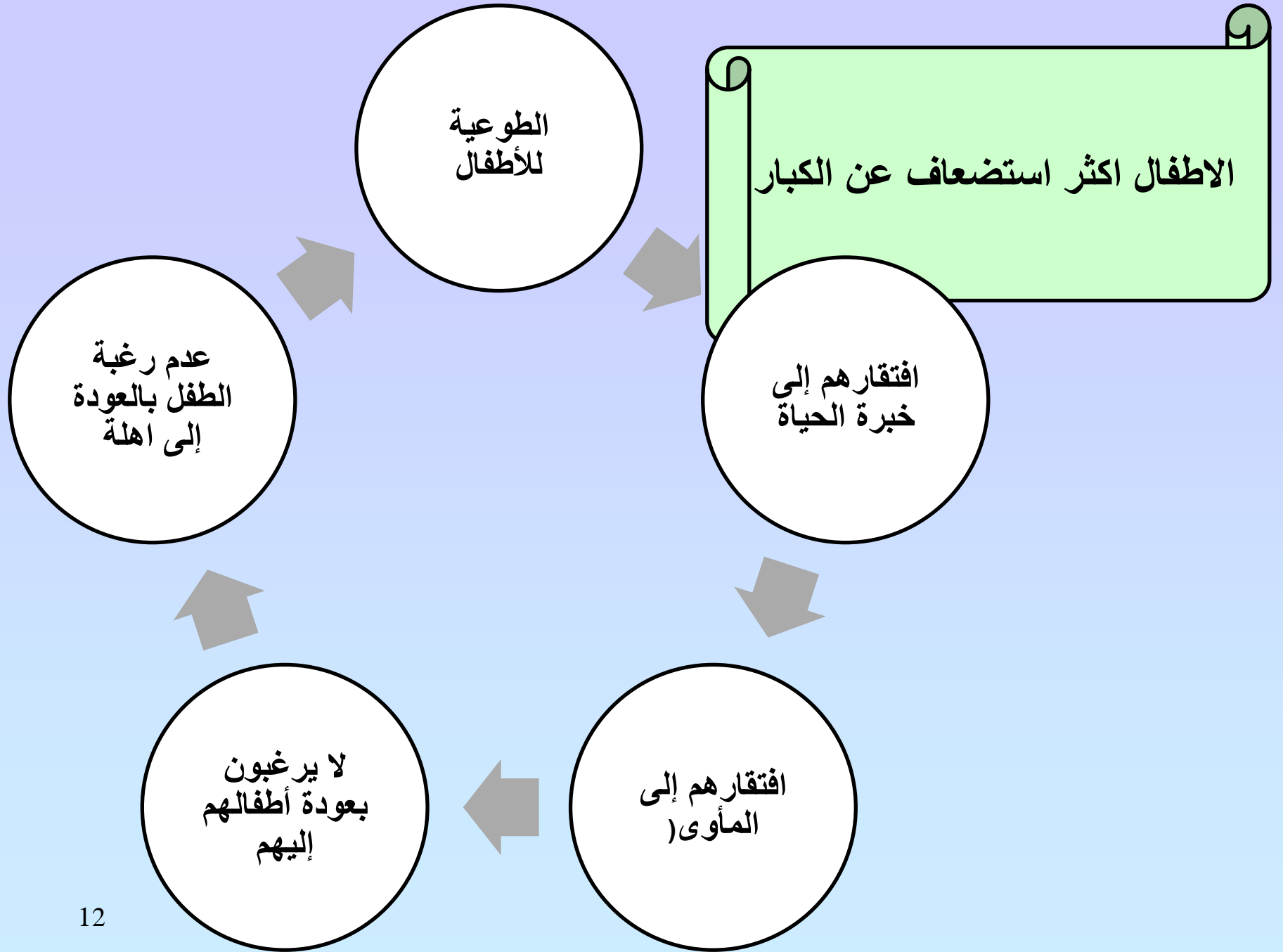
هل هنالك
استغلال السلطة
في تنفيذ فعل
الاتجار



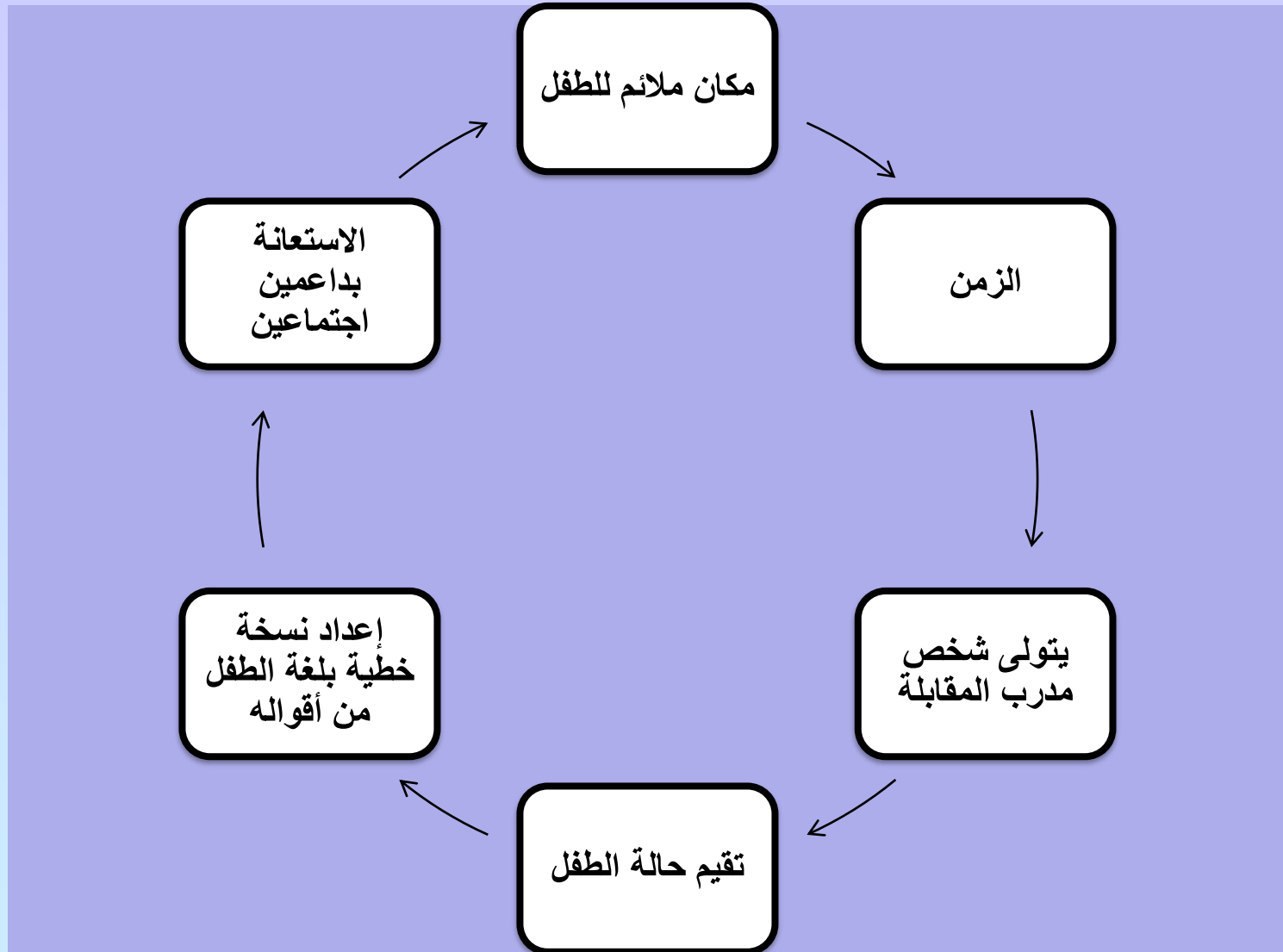


أعراض الاستغلال:





التخطيط والإعداد



قاعات خاصة

تصميم قاعات ملائمة للاطفال

عدم إجراء المقابله الحدث



الوان مختلفة
واوراق

اخلائها من الاشياء
الخطرة



المكان

توفير بعض
الالعب

منع الاتصالات
والمكالمات
الهاتفية

زينة القاعة واثاثها
ملائم ومريح



الزمن

تجري المقابلات مع الاطفال في اقرب وقت

يعتمد الوقت بناء على تعاون الطفل

قد تستغرق المقابلة عدة ايام

تقييم حالة الطفل

اخصائي اجتماعي او نفسي

النظر في احتياجات الطفل ,اللغة,الصحة,النضج,القدرة
الشخصية على التعامل مع الاحداث



تسجيل المقابلة

التسجيل العادي

الفيديو



الاستعانة بمنظمات
المجتمع المدني

أشخاص مدربين
تدريباً خاصاً

من يجري
المقابلة

وجود داعم
اجتماعي

عدم تبديل من
يجري المقابلة
والمترجمون

مراعاة
الجنس

مترجمون ينتمون
الى نفس خلفية
الطفل الثقافية

استخدام العبارات التي تناسب عمر الطفل

ابداء لفتات منفتحة وودية تلائم الطفل ثقافيا

شرح سبب إجرائها و غرضها

معلومات بشأن المكان وضرورة اجراء المقابلة
وسبب وجود المعدات التقنية والتسجيل

عدم الوعد بشئ لا يمكن تنفيذه

توضيح ان المقابلة ليست استجواب

التعامل والشرح

التعريف بالمتواجدين بالقاعة



استخدام الفاظ بسيطة تتناسب مع ادراك الطفل



طرح الاسئلة بشكل متناسق وليس دفعة واحدة



عدم ممارسة ضغوط على الطفل



الاستعانة بداعم اجتماعي

التعامل والشرح

الامتناع قدر الامكان عن مطالبة الاطفال بتكرار روايتهم

يمكن ان تكون المعلومات شديدة الاختصار لكن مع ادلة اخري يمكن ان تؤدي الى محاكمة عادلة

قبول الاجابة الدقيقة التي يدلي بها الطفل حتى لو كانت لا اعرف

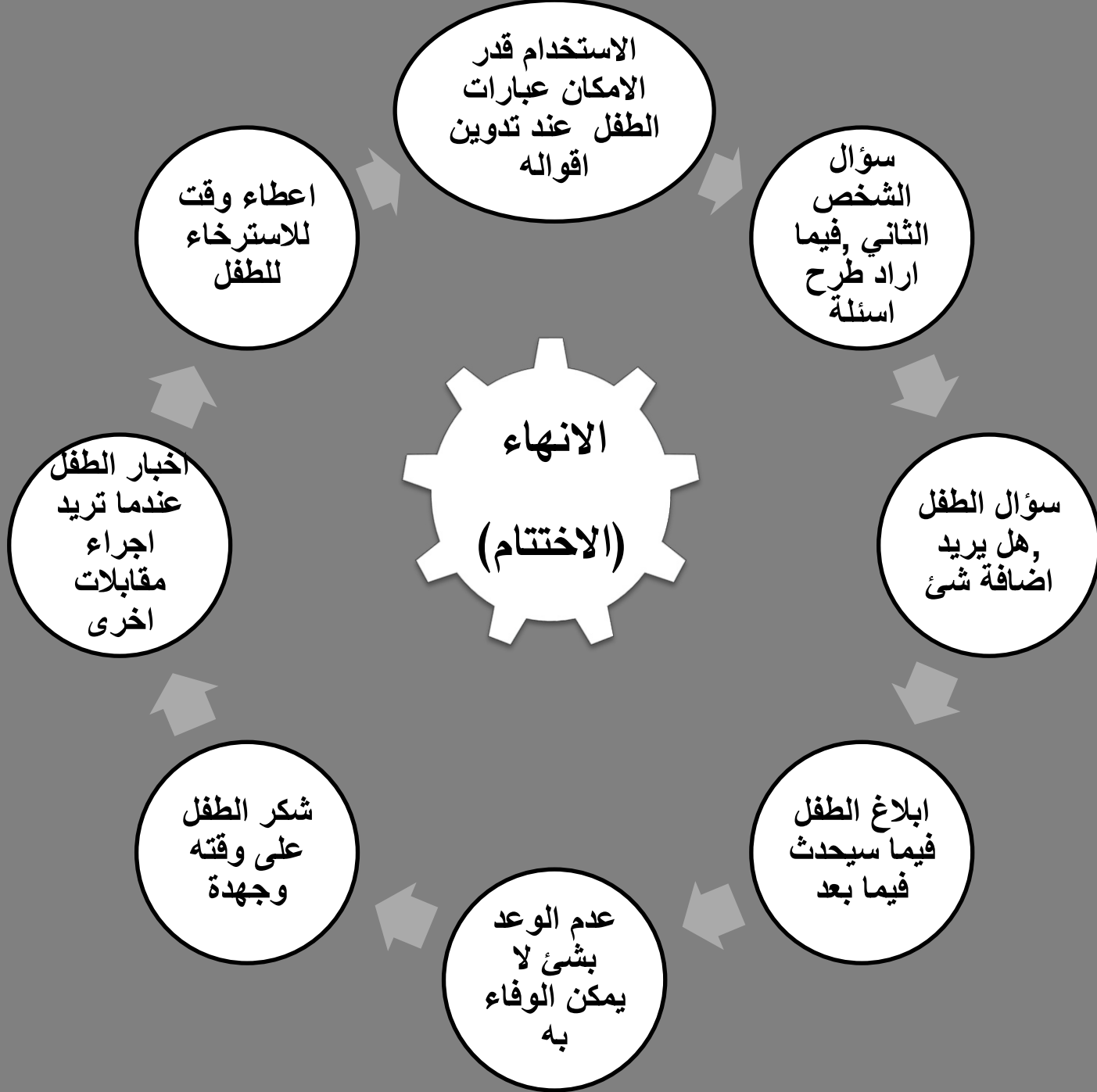
استخدام تسجيل الفيديو مهم لتقليل تكرار الرواية وطرح اسئلة فاحصة

استخدام تقنيات المقابلات الادراكية

عدم استخدام الدمى للتمثيل , او جعل الطفل يمثل على غيره او نفسه

استخدام رسوم قد يفيد في الاشارة لكيف مرة الامور

الرواية



قد يتخلل المقابلة



ممکن يتم استخدام مختص / علم
نفس الاطفال

اشراك محققين اخرين او منظمات
مجتمع مدني



عند مرافقة هيئات التحقيق اثناء الفارات
والعمليات المشابهة

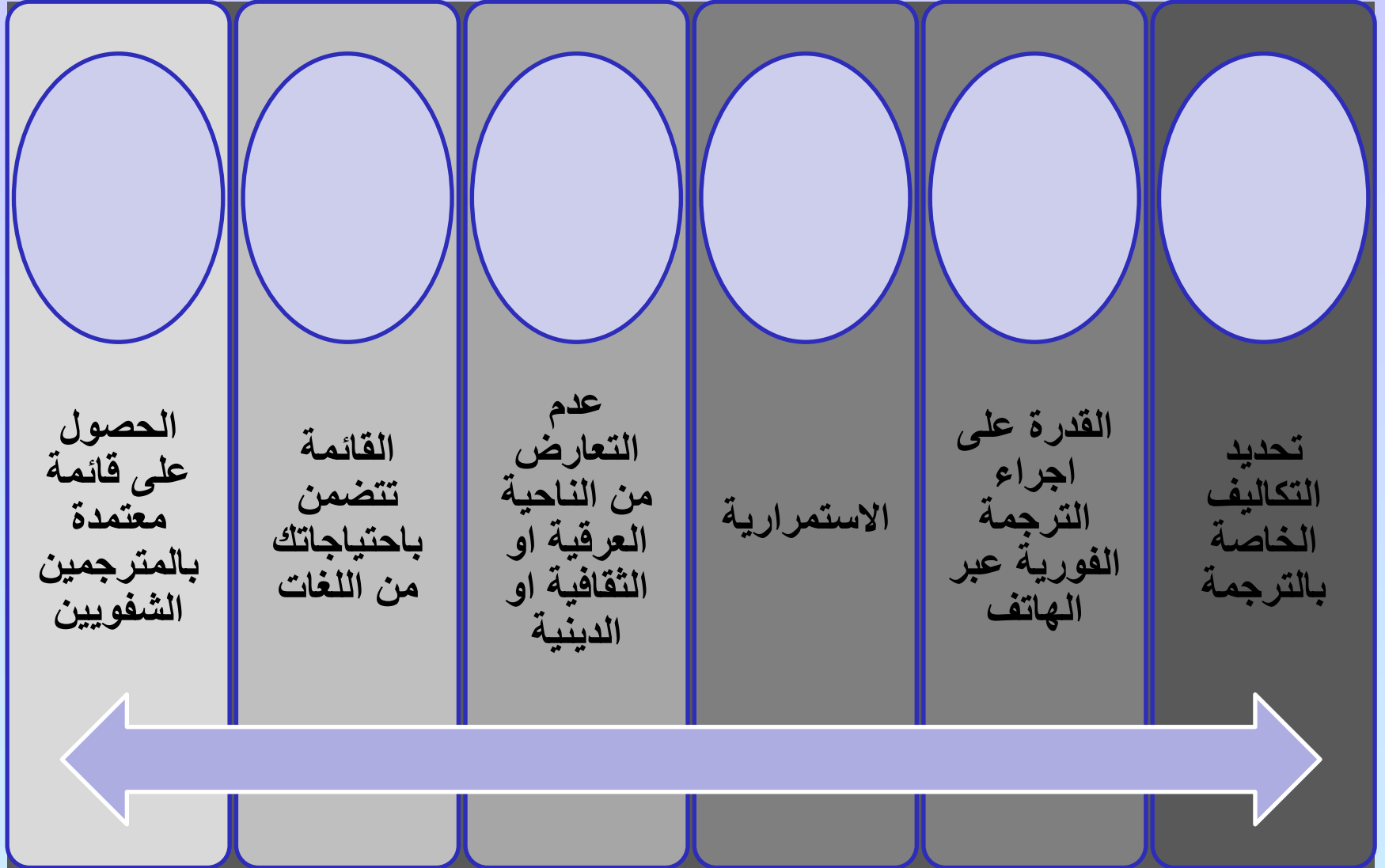
عند انقاد ضحايا , مراجعة الضحية للجهة
المختصة, او المساعدة من خلال احد الاشخاص.

عند استخدام التقنيات الحديثة (تقنيات
التنصت, معدات الرصد الالكتروني).

عند اجراء مقابلة مع الضحايا

عند اجراء مقابلات مع المشتبه بهم

التخطيط لخدمة الترجمة الفورية مقترحات لذلك



المترجمون المتطوعون

بدل أقصى الجهد
بعد الاستعانة بهم

• خوفا من ان يكونو على ارتباط
بالجريمة والمجرمون.



في حال الاضطرار
للاستعانه

- -تقييم امكانية ارتباطهم بالمجرمون
- -تراقب ردود فعل الشخص الذي
تترجم اقواله
- -اقتصار الاستعانه على الحد الادنى
- -تفحص الترجمة لدى مترجم رسمي

الاتصال بالمترجمون

هل هو الشخص
المناسب للترجمة

• الوقت , نطاق الاختبار محدود

ماذا يقال له

• عند وصوله تزويده بتفاصيل اكثر عن القضية مع
مراعاة عدم تعرض القضية للخطر .
• لدية القدرة على ترجمة الالفاظ التي تواجهه أثناء
التحقيق (استغلال جنسي, عماله)

تضارب المصالح

• الحذر عند الاستعانة باي مترجم شفوي ذي صلات
بالمترجمين او بعوائلهم
• قد يكونون معرضين للترويع والتهديد والإفساد من
التجار

الاتصال بالمرجمون

الاستعانة بمترجمين مختلفون

- عدم تكرار الاستعانة بنفس المترجم مع الضحايا او المشتبه بهم يقلص احتمالات تلويث التحقيق
- اصابة المترجم بصدمة نفسية
- سعي المشتبه فيهم الى افساد المترجمين لترويع الضحايا

تكاليف المترجمون الشفويين

- تكاليف اعمال الترجمة تؤخذ بعين الاعتبار
- تكاليف الاقامة
- النقل

الاعداد للمقابلة الشخصية

ينبغي ان يكون المترجم الشفوي مستقلا عن التحقيق

عند بدء المقابلة ينبغي ان يقول انه مستقل

كل ما يقابل داخل المقابلة هو سري

دورة فقط هو تيسير التواصل بين الضحية والمترجم

الترجمة تحت اشراف المحقق

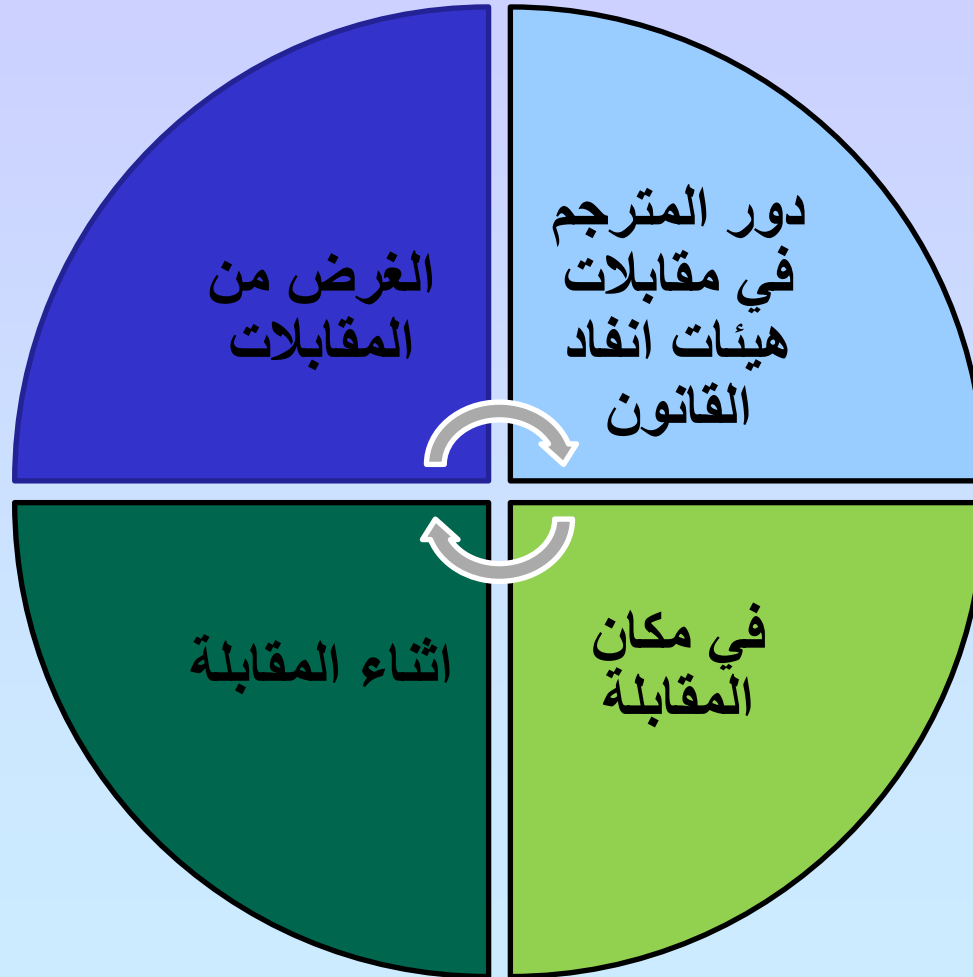
عدم التورط الشخصي او الوجداني في القضية

ابلاغ المحقق عن اي شخص يتصل به خارج التحقيق

ابلاغك عن علمه عن اي شخص يحيط به خطر

معرفته بالكيفية التي يتم بها تسجيل المقابلة وكيفية تدوين ملاحظاته

ارشادات موجهه الى المترجمين



الغرض من المقابلات

جمع ادلة تسمح باتخاذ
قرار بشأن اجراء محاكمة
او عدمه

تقرير
وقائع القضية

غرض المقابلة
سواء مع الشاهد
او مع المشتبة به

الحصول على كل
المعلومات الممكنة

عدم البقاء
ووحيد مع من



تجربة
ال

الترجمة بدقة
للاسئلة التي
يوجهها من
يجري المقابلة

الاجوبة التي
يقدمها الشخص
المقابل

لا يقوم بدور
المرشد
الاجتماعي او
الناصح

عدم تقديم
النصح
والارشادات

عدم تحريص
اي شخص



